

# Panasonic

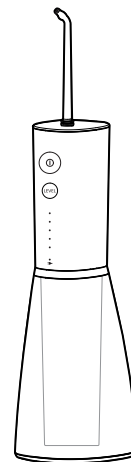
## Operating Instructions

(Household use) Oral Irrigator

Model No. EW-DJ86

English.....3

Tiếng Việt ..... 19





# Panasonic

## Operating Instructions

(Household use) Oral Irrigator

Model No. EW-DJ86

### Contents

|                                    |           |                                                            |           |
|------------------------------------|-----------|------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Safety precautions.....</b>     | <b>4</b>  | <b>Changing the nozzle<br/>(Sold separately).....</b>      | <b>13</b> |
| <b>Important information .....</b> | <b>6</b>  | <b>Troubleshooting .....</b>                               | <b>14</b> |
| <b>Parts identification .....</b>  | <b>7</b>  | <b>Battery life .....</b>                                  | <b>16</b> |
| <b>Charging.....</b>               | <b>8</b>  | <b>Removing the built-in rechargeable<br/>battery.....</b> | <b>16</b> |
| <b>How to use .....</b>            | <b>9</b>  | <b>Specifications .....</b>                                | <b>17</b> |
| <b>Points of care.....</b>         | <b>11</b> |                                                            |           |
| <b>Cleaning .....</b>              | <b>12</b> |                                                            |           |

Thank you for purchasing this Panasonic product.

Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.

## Safety precautions

To reduce the risk of injury, loss of life, electric shock, fire, and damage to property, always observe the following safety precautions.

### Explanation of symbols

The following symbols are used to classify and describe the level of hazard, injury, and property damage caused when the denotation is disregarded and improper use is performed.

|                                                                                                  |                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
|  <b>DANGER</b>  | Denotes a potential hazard that will result in serious injury or death.  |
|  <b>WARNING</b> | Denotes a potential hazard that could result in serious injury or death. |
|  <b>CAUTION</b> | Denotes a hazard that could result in minor injury or property damage.   |

### **WARNING**

#### ► Preventing accidents

- Do not store within the reach of children or infants. Do not let them use it.
  - Doing so may cause an accident or injury due to accidental ingestion of removable parts.

#### ► USB power adaptor/USB cable

- Do not immerse them in water or wash with water.
- Do not place them over or near water filled sink or bathtub.
- Never use them if they are damaged or if the power plug fits loosely in a household outlet. Do not damage them.
- Do not deface, modify, forcefully bend or pull them. Also, do not place anything heavy on, twist or pinch them.
  - Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.

- Do not use anything other than the supplied USB power adaptor or USB cable for any purpose. Also, do not use any other product with the USB power adaptor or USB cable. (See page 7.)
  - Doing so may cause burn or fire due to a short circuit.
- Do not connect or disconnect them to a household outlet with a wet hand.
  - Doing so may cause electric shock or injury.
- Regularly clean them to prevent dust from accumulating.
  - Failure to do so may cause fire due to insulation failure caused by humidity. Remove the USB power adaptor and wipe it with a dry cloth.
- Be sure to wipe off any water droplets from the socket before charging.
  - Failure to do so may cause electric shock, injury or fire.

#### ► In case of an abnormality or malfunction

- Immediately stop using and remove the USB power adaptor.
  - Failure to do so may cause fire, electric shock, or injury.
- <Abnormality or malfunction cases>
  - The main unit, USB power adaptor or USB cable is deformed or abnormally hot.
  - The main unit, USB power adaptor or USB cable smells of burning.
  - There is an abnormal sound during use or charging of the main unit.
  - Immediately request inspection or repair at an authorized service center.

#### ► Take care of the following precautions as well

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
  - Failure to do so may cause an accident or injury.

## **WARNING**

### ► **This product**

- This product has a built-in rechargeable battery. Do not throw into fire, apply heat, or charge, use, leave, or store in a high temperature environment.
  - Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.
- Do not modify or repair.
  - Doing so may cause fire, electric shock, or injury.
- Contact an authorized service center for repair (replacement of battery etc).
- Never disassemble except when disposing of the product.
  - Doing so may cause fire, electric shock, or injury.

### ► **Power supply**

- Do not use in a way that would exceed the rating of the household outlet or the wiring.
  - Exceeding the rating by connecting too many plugs to one household outlet may cause fire due to overheating.
- Fully insert the power plug of USB power adaptor.
  - Failure to do so may cause fire or electric shock.
- Disconnect the USB plug when cleaning the main unit with water.
  - Failure to do so may cause electric shock or injury.

### ► **Cleaning**

- Always unplug the adaptor from a household outlet when cleaning the USB power adaptor and USB cable.
  - Failure to do so may cause electric shock or injury.

## **CAUTION**

### ► **Preventing damage to teeth and gums**

- People who are unable to operate should not use this appliance.
- People with weak oral senses should not use this appliance.
  - Doing so may cause injury or damage to teeth and gums.

- People who may have periodontal disease, have teeth being treated, or are concerned about symptoms within their mouth should consult a dentist before use.
  - Failure to do so may cause injury or damage to teeth and gums.

### ► **This product**

- Never use for a purpose other than oral cleaning.
  - Doing so may cause an accident or injury when the stream of water is pointed toward the eyes, nose, ears, tongue, or throat.
- Do not fill the tank with water warmer than 40 °C.
  - Doing so may cause burns.
- Do not share the nozzle with your family or other people.
  - Doing so may cause infection or inflammation.

### ► **Note the following precautions**

- Do not drop or subject to shock.
  - Doing so may cause injury.
- Do not allow metal objects or trash to adhere to power plug of USB power adaptor or USB plug.
  - Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.
- Do not charge when the appliance socket is wet.
  - Doing so may cause electric shock or fire.
- Do not wrap the cord around the USB power adaptor when storing.
  - Doing so may cause the wire in the cord to break with the load, and may cause fire due to a short circuit.
- Disconnect the USB power adaptor or the USB plug (Type-C) by holding onto it instead of the cord.
  - Failure to do so may cause burns or electric shock due to breakage to the wire of the USB cable, or result in fire due to a short circuit.
- Disconnect the USB power adaptor from the household outlet when not charging.
  - Failure to do so may cause electric shock or fire due to electrical leakage resulting from insulation deterioration.
- After use, clean the appliance and the nozzle and dry them.
  - Failure to do so may cause damage to your health due to propagation of mould and bacteria.

## Handling of the removed battery when disposing

### **DANGER**

- The rechargeable battery is exclusively for use with this appliance.  
Do not use the battery with other products.
- Do not charge the battery after it has been removed from the product.
- Do not throw into fire or apply heat.
- Do not hit, disassemble, modify, or puncture with a nail.
- Do not let the positive and negative terminals of the battery get in contact with each other through metallic objects.
- Do not carry or store the battery together with metallic jewellery such as necklaces and hairpins.
- Do not use or leave the battery where it will be exposed to high temperatures, such as under direct sunlight or near other sources of heat.
- Never peel off the tube.  
- Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.

### **WARNING**

- After removing the rechargeable battery, do not keep it within reach of children and infants.  
- The battery will harm the body if accidentally swallowed.  
If this happens, consult a physician immediately.
- If the battery fluid leaks out and comes in contact with the eyes, do not rub the eyes, and thoroughly rinse with clean water, such as tap water.  
- Failure to do so may cause eye injury.  
Consult a physician immediately.

### **CAUTION**

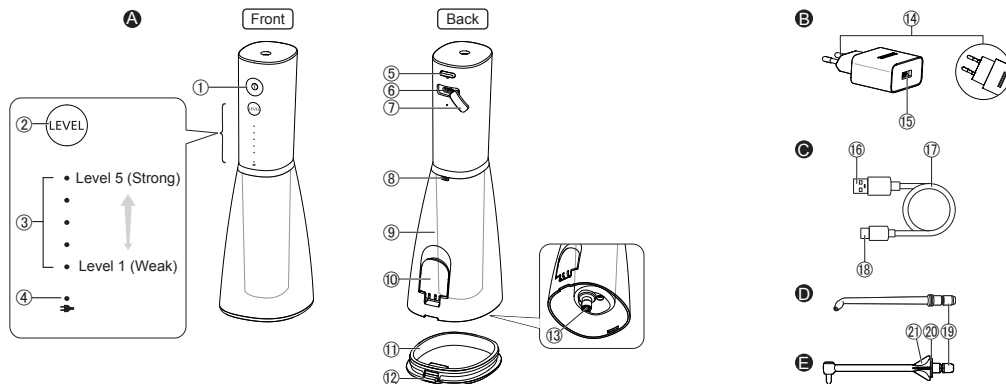
- If the battery fluid leaks out and comes in contact with the skin or clothes, rinse off with clean water, such as tap water.  
- Failure to do so may cause inflammation.

## Important information

- Please use the appliance together with toothbrush.  
It is hard to remove tartar or dental calculus attached to the tooth surface just by a water jet, so a toothbrush is required to brush the teeth. We recommend rinsing the inside of your mouth with the water jet after brushing your teeth.
- When you first begin using the oral irrigator, you may experience slight bleeding of the gums even though your gums may be healthy. This is because your gums are receiving stimulation by the oral irrigator for the first time. The bleeding should stop after one or two weeks of use. Bleeding that persists for more than two weeks may be indication of an abnormal condition of your gums, such as periodontal disease. In this case, stop using the oral irrigator and consult your dentist.
- Panasonic's specified adaptor with splash-resistant design and a USB cable with an overheating protection feature should be used to ensure safety. The adaptor is not completely waterproof, so prevent it from getting wet.
- Do not put salt, mouthwash or other chemicals into the water tank.  
Doing so may cause malfunction.
- Do not dry the main unit with a dryer or a fan heater.  
Doing so may cause malfunction or deformation of the parts.
- Oral irrigators shall be used only with cold or warm water, or specific solutions as defined in the manufacturer's instructions.
- Children shall not play with the appliance.
- Store the appliance in a place with low humidity after use. Leaving the appliance in a bathroom may cause malfunction.
- Charge the appliance correctly according to these Operating Instructions. (See pages 8 and 9 "Charging".)
- This appliance contains a battery that is only replaceable by skilled persons. Please contact an authorized service center for the details of repair.
- The following symbol indicates that a specific detachable power supply unit is required for connecting the electrical appliance to the supply mains. The type reference of power supply unit is marked near the symbol.



## Parts identification



### A Main unit

- ① Power Switch
- ② Level switch
- ③ Water pressure level indicator (blue)
- ④ Charge status indicator (red)
- ⑤ Nozzle release button
- ⑥ Socket
- ⑦ Socket cover
- ⑧ Air vent
- ⑨ Water tank (inside)
- ⑩ Water tank cap
- ⑪ Bottom cover
- ⑫ Bottom cover release button
- ⑬ Filter

### B USB power adaptor (ES-RU1-02)

- ⑭ Power plug
- ⑮ USB port (Type-A)

### C USB cable

- ⑯ USB plug (Type-A)
- ⑰ Cord
- ⑱ USB plug (Type-C)

### D Ultrasonic nozzle (×1)

### E Orthodontic nozzle (×1)

- ⑲ Nozzle insertion port
- ⑳ Identification ring
- ㉑ Nozzle Handle
- The nozzle is a consumable.  
(See page 13.)

### Note

There may be moisture inside the main unit (water tank) left from the distilled water used for product testing.

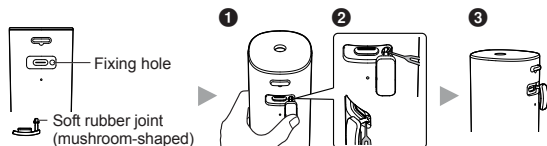
## Charging

- Please wipe off any water droplets from the socket or socket cover.

### 1 Open the socket cover, and insert the USB plug (Type-C) of the USB cable into the socket on the main unit.

#### ► If the socket cover comes off

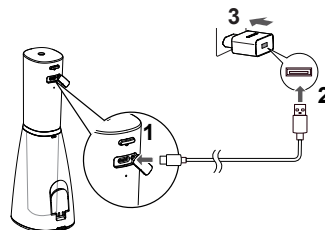
- 1 While holding the main unit with your hand, press and hold the socket cover with your thumb so that the soft rubber joint (mushroom-shaped) of the socket cover is aligned with the fixing hole.
- 2 As shown in the figure, push the soft rubber joint (mushroom-shaped) into the fixing hole with a SIM ejector pin. (Do not use a sharp-pointed tool as this may cause damage to the soft rubber joint or a hand injury.)
- 3 Make sure that the soft rubber joint (mushroom-shaped) is fully pushed into the fixing hole.



### 2 Insert the USB plug (Type-A) of the USB cable into the USB port (Type-A) of the USB power adaptor.

- Check the direction of the USB plug (Type-A) terminals, hold the USB plug (Type-A), and insert or pull it out straight. (Deflection or insertion in a wrong direction may cause deformation or malfunction.)

### 3 Insert the USB power adaptor into the household outlet.



### 4 Charging is completed after approx. 1 hour. For safety, disconnect the USB power adaptor from the household outlet after charging is completed. (The charging time may vary with the remaining battery capacity.)

- Remove the USB plug (Type-C) from the socket, and close the socket cover.
- Charging the battery for more than 1 hour will not affect battery performance.
- This appliance uses a Lithium-ion battery. Therefore, the service life of the battery will not be affected even if it is charged after each use.

### ► Operating time after a full charge

**Approx. 10 minutes\***

(When the water pressure level is set to 5)

\* It varies with the ambient temperature and usage conditions.

### ► About the charging reminder function

- If the battery is running low, the charge status indicator will start flashing (once a second) during use and light off in 5 seconds after turning off the power switch.

### ► Display condition of the charge status indicator

|                      |                                              |
|----------------------|----------------------------------------------|
| Charging in progress | Lights on                                    |
| Charging complete    | Lights off                                   |
| Charging abnormal    | Flashing<br>(Flashing in red twice a second) |

### ► How to check if charging is completed

- After charging is completed, if you disconnect and then connect the power supply, the charge status indicator will light on and then light off in about 5 seconds.

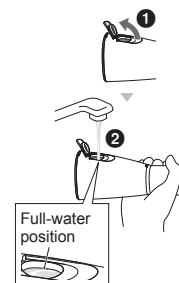
### ► Notes

- The charging time may differ when the appliance is used for the first time, or if it has not been used for more than 6 months. In addition, the charge status indicator may not light on in the first several minutes of charging, but it will light on as the charging proceeds.
- The recommended ambient temperature for charging is 10 °C - 35 °C. It may take longer to charge, or the charge status indicator will flash rapidly and the battery may fail to charge properly in extremely high or low temperatures.
- The battery will deteriorate if not used for over 6 months, so make sure to perform a full charge at least once every 6 months.

## How to use

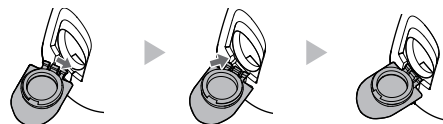
### 1 Fill the water tank with water.

- 1 Open the water tank cap.
- 2 Add water while keeping the main unit level.
  - Do not fill beyond the full-water position.
- 3 Close the water tank cap securely.  
(When the full-water position is reached, or when the water tank cap is closed after the full-water position is reached, a small amount of water may flow out of the air vent.)



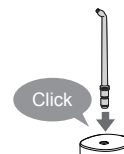
#### ► If the water tank cap comes off

You can attach the water tank cap by following the procedure below when it comes off.



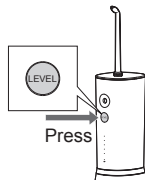
### 2 Install the nozzle.

- Choose a nozzle for your purpose.  
(See page 11.)
- Press in firmly until a "click" is heard.



### 3 Press the level switch, and select the water pressure level.

- Each time you press the level switch, the water pressure level is switched as follows:  
1 (weak) → 2 → 3 → 4 → 5 (strong) → 1...



► **About the water pressure level memory function**  
The last selected water pressure level will be remembered, from which the appliance will start next time.

- When the appliance has not been used for a long time or when the battery is used up, the water pressure level will return to 1.

### 4 Place the nozzle in your mouth, close your mouth gently, and then turn on the power switch to rinse your teeth.

- You can switch the water pressure level by pressing the level switch, even while using the appliance.
- If the main unit is tilted too much, the water does not come out from the nozzle.
- During use, be careful not to cover the air vent with your hand. Otherwise, the water does not come out from the nozzle.

Keep your face over the basin.



\*It can also be used in a bath.

► **Operation time with full water approx. 60 seconds.**

(When the water pressure level is set to 5)

### 5 To prevent the water from splashing about, turn off the power switch while keeping the nozzle in your mouth.

- Please clean the appliance after each use. (See page 12.)

#### ► Notes

- The appliance does not work during charging.
- Always use new tap water or lukewarm water. (Do not put salt, mouthwash or other chemicals into the water tank.)
- If you feel the water is cold, use lukewarm water with a temperature of 40 °C or less.
- For the first use, turn on the power switch to jet water so that you can check the water pressure level. (Please start using the appliance from water pressure level 1.)
- The appliance may not operate in an ambient temperature approximately 5 °C or lower.
- Do not push the tip of the nozzle too hard against the teeth or gums. (Except the orthodontic nozzle)
- When you feel that the irritation is strong, turn off the power switch and use the appliance from water pressure level 1.
- Do not turn on the power switch when the water tank is empty unless you are drying the moisture inside the main unit. (Doing so may cause malfunction.)

## Points of care

- Adjust the angle and movement of the nozzle according to the purpose and the area you want to clean.
- For areas where the gums are sensitive, please set the water pressure level to 1.



### Ultrasonic nozzle

To clean with powerful water jet.

### How to use

#### Interdental cleaning

- Direct the water jet onto the space between the teeth.
- Direct from the front and rear sides of the teeth.



#### Periodontal pocket cleaning

- Aim the water jet at the space between teeth and gums.
- Slowly shift the water jet along the gums.
- Clean the front and back of the teeth and behind the molars as well.



#### Gums care

- Stimulate the gums.



### Orthodontic nozzle

To clean with 2-in-1 water jet and brush nozzle.

### How to use

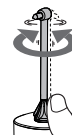
#### Lightly place the brush tip on the crooked teeth.

- Place the brush tip on the area that is difficult for a toothbrush to reach and tends to remain unpolished.
- Wiggle the brush mainly in interdental spaces.



#### To adjust the orientation of the nozzle

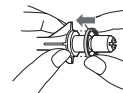
You can adjust the direction of water jet by rotating the nozzle handle.



#### If the identification ring comes off

Align the nozzle with the identification ring (in any direction) to install it.

- Even if the identification ring is not attached, the performance of the nozzle is not affected.

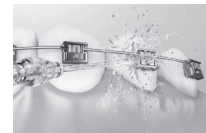


### For orthodontic bracket area -



#### Ultrasonic nozzle

- Direct the water jet around orthodontic brackets and bridges.



#### Orthodontic nozzle

- Insert the brush to the gap between the teeth and the orthodontic bracket.
- Wiggle the brush tip.

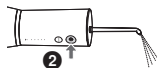
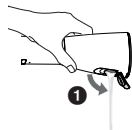


## Cleaning

- Please clean the appliance after each use.

### 1 Pour out the remaining water.

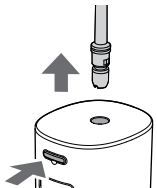
- 1 Open the water tank cap, and pour out the remaining water.
  - Be sure to pour out the remaining water after each use.
- 2 Turn on the power switch to drain the remaining water in the main unit.
- 3 Turn off the power switch when no more water comes out.



### 2 Remove the nozzle and bottom cover. Wash the nozzle, main unit and inside of the tank with water.

#### ► How to remove the nozzle

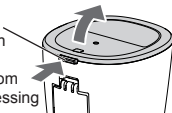
Pull out the nozzle while pressing the nozzle release button.



#### ► How to remove the bottom cover

Bottom cover release button

Lift up the bottom cover while pressing the button.



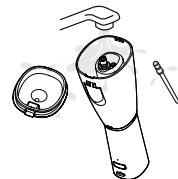
### Preparations

- Make sure the socket cover is closed before washing with water.



### Washing

- Do not hit the product on the washstand when draining.



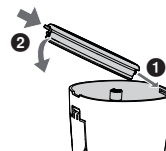
### 3 Store the appliance after drying.

- Wipe away the water with a towel and dry them in a well-ventilated shade.
- Attach the bottom cover after it is air-dried.



#### ► How to attach the bottom cover

- 1 Insert the bayonet on the front end of the bottom cover into the main unit.
- 2 Close the bottom cover while pressing the bottom cover release button.



#### ► If the rubber ring of the bottom cover comes off

Install the rubber ring into the groove of the bottom cover.



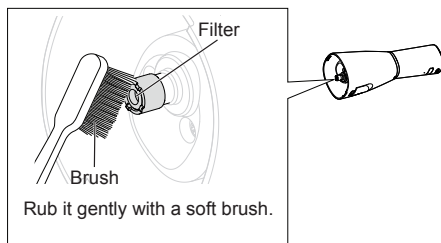
### ► Notes

- Do not wash with lukewarm water exceeding 50 °C.
- Use neutral kitchen detergent and rinse well with water to ensure no detergent remains after cleaning.
- Never use thinners, benzine, or alcohol.  
(Doing so may cause malfunction, or cracking or discolouration of the parts.)

### ► When the water jet is poor

Remove the dirt from the filter.

Filter



### ► When dirt is a concern

USB power adaptor and USB cable

Wipe it off with a dry cloth. (Do not wash with water)



## Changing the nozzle (Sold separately)

- The nozzle is a consumable.

| Part number | Replacement Nozzle (×2) |  |
|-------------|-------------------------|--|
| WEW0986     | Ultrasonic nozzle       |  |
| WEW0984     | Orthodontic nozzle      |  |

### ■ Ultrasonic nozzle

- Guidelines for replacement: approximately 6 months.  
(For hygiene reasons)
- Once the tip of the nozzle gets deformed, replace the nozzle with a new one even within 6 months.

### ■ Orthodontic nozzle

- Guidelines for replacement: approximately 3 months.
- Once the brush bristles are bent out, replace the nozzle with a new one even within 3 months.
- The replacement nozzle comes with an identification ring so that a same product can be shared among several people.

|                    | New nozzle (tip) | Deformed (worn) nozzle (tip) |
|--------------------|------------------|------------------------------|
| Ultrasonic nozzle  |                  |                              |
| Orthodontic nozzle |                  |                              |

## Troubleshooting

|                | Problem                                                                                     | Possible cause                                                                                                               | Action                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| White charging | The charge status indicator does not light on.                                              | ▶ The appliance was just purchased or it has not been used for a while.                                                      | ▶ Keep charging, and the indicator will light on after a while. If it does not light on after a while, please request a repair at your dealer or Service Center. (See pages 8-9.)                                                                      |
|                |                                                                                             | ▶ When the socket is wet or foreign objects adhered to the socket, the USB cable will activate the self-protection function. | ▶ Disconnect the power supply, check the socket, and remove any water or foreign objects from the socket.                                                                                                                                              |
|                | The charge status indicator flashes rapidly (twice a second).                               | ▶ The USB cable is not firmly connected to the USB power adaptor.                                                            | ▶ Check to see that the USB cable is in full contact with the USB power adaptor, and that the charge status indicator is on. (See page 9.)                                                                                                             |
|                |                                                                                             | ▶ The ambient temperature is too low or too high during charging.                                                            | ▶ Please charge within the recommended temperature range of 10 °C to 35 °C.<br>▶ If the indicator flashes even when you charge it within the recommended temperature range, contact your dealer or Service Center for repair.                          |
|                | The appliance can be used for just several minutes even after a full charge.                | ▶ The USB cable is not firmly connected to the USB power adaptor.                                                            | ▶ Make sure that the USB plug (Type-C) of the USB cable is fully inserted into the socket of the main unit or the USB plug (Type-A) of the USB cable is fully inserted into the power supply and the charging status indicator is on. (See pages 8-9.) |
|                |                                                                                             | ▶ The battery has reached the end of its life (approx. 3 years).                                                             | ▶ Replace it with a new one.<br>▶ Please contact your dealer or Service Center.                                                                                                                                                                        |
|                | The appliance cannot be charged normally, but the charging status indicator does not flash. |                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                        |

11/11/2016

## Battery life

Approximately 3 years. The battery may have reached its operating life if the usage frequency decreases drastically, even after a full charge. (The operating life of the battery may differ depending on usage or storage conditions.)

## Removing the built-in rechargeable battery

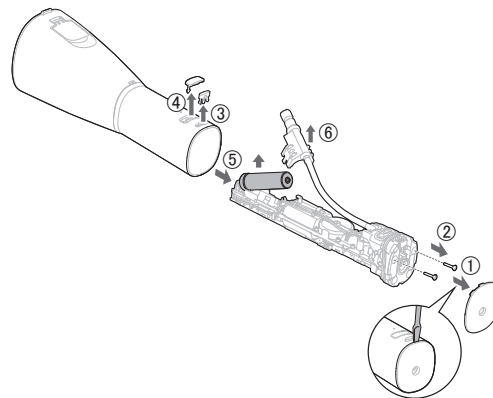
**Remove the built-in rechargeable battery before disposing of the appliance.**

The battery is to be disposed of safely.

Please make sure that the battery is disposed of at an officially designated location if there is one.

This figure must only be used when disposing of the appliance, and must not be used to repair it. If you dismantle the appliance yourself, it will no longer be waterproof, which may cause it to malfunction.

- Remove the appliance from the USB cable and USB power adaptor, press the power switch to turn on the power and then keep the power on until the battery is completely discharged.
- Remove the bottom cover.
- Perform steps ① to ⑥ to disassemble the main unit and remove the battery with a screwdriver.
- Insulate the ⊕ and ⊖ terminals by applying tape to them. (To prevent short circuit of terminals).



### For environmental protection and recycling of materials

This appliance contains a Lithium-ion battery.

Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

## Specifications

|                |                                                                                                      |
|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Power source   | See the name plate on the product<br>(Automatic voltage conversion)                                  |
| Charging time  | Approx. 1 hour                                                                                       |
| Operating time | LEVEL 5: Approx. 10 minutes*<br>(*at 20 °C when fully charged)                                       |
| Tank volume    | Approx. 200 mL<br>(For approx. 60 seconds of operation when the<br>water pressure level is set to 5) |
| Dimensions     | Main unit: 212 (H) x 68 (W) x 81 (D) mm<br>(Not including nozzle)                                    |
| Mass           | Main unit: Approx. 275 g (Including nozzle)                                                          |

This product is intended for household use only.



# Panasonic

Hướng dẫn sử dụng

(Gia dụng) Máy tắm nước

Mẫu máy EW-DJ86

## Nội dung

|                                   |           |                                            |           |
|-----------------------------------|-----------|--------------------------------------------|-----------|
| <b>Các lưu ý về an toàn .....</b> | <b>20</b> | <b>Vệ sinh.....</b>                        | <b>28</b> |
| <b>Thông tin quan trọng .....</b> | <b>22</b> | <b>Thay vòi xịt (Được bán riêng) .....</b> | <b>29</b> |
| <b>Các bộ phận.....</b>           | <b>23</b> | <b>Xử lý sự cố.....</b>                    | <b>30</b> |
| <b>Sạc .....</b>                  | <b>24</b> | <b>Tuổi thọ pin .....</b>                  | <b>32</b> |
| <b>Cách sử dụng .....</b>         | <b>25</b> | <b>Tháo pin sạc tích hợp .....</b>         | <b>32</b> |
| <b>Điểm cần lưu ý.....</b>        | <b>27</b> | <b>Thông số kỹ thuật.....</b>              | <b>33</b> |

Cảm ơn Quý khách hàng đã mua sản phẩm của Panasonic.

Trước khi vận hành thiết bị này, vui lòng đọc kỹ hướng dẫn và cất giữ tài liệu này để tham khảo về sau.

Tiếng Việt

## Các lưu ý về an toàn

Để giảm nguy cơ thương tích, thiệt mạng, điện giật, hỏa hoạn và hư hại tài sản, luôn tuân thủ các lưu ý về an toàn sau.

### Diễn giải biểu tượng

Các biểu tượng sau được dùng để phân loại và mô tả mức độ nguy hiểm, thương tật và hư hại tài sản gây ra khi không tuân thủ biểu tượng và sử dụng không đúng cách.

|                                                                                                     |                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>NGUY HIỂM</b>  | Biểu hiện mối nguy hiểm tiềm ẩn sẽ dẫn đến thương tích nghiêm trọng hoặc tử vong.     |
|  <b>CẢNH BÁO</b>   | Biểu hiện mối nguy hiểm tiềm ẩn có thể dẫn đến thương tích nghiêm trọng hoặc tử vong. |
|  <b>THẬN TRỌNG</b> | Biểu hiện một mối nguy hiểm có thể dẫn đến chấn thương nhẹ hoặc hư hỏng tài sản.      |

### CẢNH BÁO

#### ► Phòng ngừa tai nạn

- Không để sản phẩm trong tầm với của trẻ nhỏ hoặc trẻ sơ sinh.
- Không để trẻ nhỏ sử dụng sản phẩm.
- Làm như vậy có thể gây ra tai nạn hoặc chấn thương do vô tình nuốt phải các bộ phận có thể tháo rời.

#### ► Bộ đổi nguồn USB/cáp USB

- Không ngâm chúng trong nước hoặc rửa bằng nước.
- Không đặt chúng phía trên hoặc gần bồn rửa hoặc bồn tắm đầy nước.
- Không sử dụng chúng nếu bị hỏng hoặc nếu phích cắm điện bị cắm lỏng vào ổ cắm điện gia dụng. Đừng làm hỏng chúng.

- Không làm biến dạng bề mặt, sửa đổi, uốn cong hoặc kéo mạnh. Đồng thời, không đặt vật nặng lên, xoắn hoặc đè chúng.
- Làm như vậy có thể gây điện giật hoặc cháy do chập điện.
- Không sử dụng bất cứ thứ gì ngoài bộ đổi nguồn USB hoặc cáp USB đi kèm cho bất kỳ mục đích nào. Ngoài ra, không sử dụng bất kỳ sản phẩm nào khác với bộ đổi nguồn USB hoặc cáp USB. (Xem trang 23.)
- Làm như vậy có thể gây bỏng hoặc cháy do chập điện.
- Không kết nối hoặc ngắt kết nối chúng với ổ cắm gia dụng khi tay đang ướt.
- Làm như vậy có thể gây ra điện giật hoặc thương tích.
- Thường xuyên vệ sinh chúng để tránh tích tụ bụi.
- Không làm như vậy có thể gây ra hỏa hoạn do lỗi cách điện gây ra do độ ẩm. Tháo bộ đổi nguồn USB và lau bằng vải khô.
- Đảm bảo lau sạch mọi giọt nước khỏi ổ cắm trước khi sạc.
- Nếu không làm vậy có thể gây điện giật, thương tích hoặc cháy.

#### ► Trong trường hợp có bất thường hay hư hỏng

- Dừng sử dụng ngay và tháo bộ đổi nguồn USB.
- Không làm như vậy có thể gây hỏa hoạn, điện giật hoặc thương tích.
- <Các tình huống bất thường hay hư hỏng>
- Thân bàn chải, bộ đổi nguồn USB hoặc cáp USB bị biến dạng hoặc nóng bất thường.
- Thân bàn chải, bộ đổi nguồn USB hoặc cáp USB phát ra mùi khét.
- Có âm thanh bất thường trong khi sử dụng hoặc khi sạc thân bàn chải.
- Ngay lập tức yêu cầu trung tâm bảo hành ủy quyền kiểm tra hoặc sửa chữa.

#### ► Hãy chú ý đến các biện pháp phòng ngừa sau đây

- Thiết bị này không phù hợp với những người (bao gồm cả trẻ em) có vấn đề về thần kinh, thể chất, giác quan, hoặc thiếu kiến thức hoặc kinh nghiệm, trừ khi có sự giám sát và chỉ dẫn sử dụng sản phẩm bởi người chịu trách nhiệm an toàn cho họ. Giám sát trẻ em để đảm bảo trẻ không chơi đùa với thiết bị.
- Không làm vậy có thể gây ra tai nạn hoặc thương tật.

## CẢNH BÁO

### ► Sản phẩm này

- Sản phẩm này có một pin sạc tích hợp. Không ném vào lửa, hơ nóng hoặc sạc, sử dụng, đặt hoặc bảo quản trong môi trường nhiệt độ cao.
  - Làm như vậy có thể gây quá nhiệt, kích lửa, hoặc cháy nổ.
- Không sửa đổi hoặc sửa chữa.
  - Làm như vậy có thể gây hỏa hoạn, điện giật hoặc thương tích.
  - Liên hệ trung tâm bảo hành ủy quyền để được sửa chữa (thay pin, v.v.).
- Không được tháo rời trừ khi thải bỏ sản phẩm.
  - Làm như vậy có thể gây hỏa hoạn, điện giật hoặc thương tích.

### ► Nguồn điện

- Không sử dụng theo cách vượt quá định mức của ổ cắm điện gia đình hoặc của hệ thống dây điện.
  - Vượt quá định mức do kết nối quá nhiều phích cắm điện với một ổ cắm điện gia đình có thể gây ra hỏa hoạn do quá nhiệt.
- Cắm hoàn toàn phích cắm điện của bộ đổi nguồn USB.
  - Không làm vậy có thể gây ra hỏa hoạn hoặc điện giật.
- Rút đầu cắm USB khi vệ sinh thân bàn chải bằng nước.
  - Không làm như vậy có thể gây điện giật hoặc thương tích.

### ► Vệ sinh

- Luôn rút bộ đổi nguồn ra khỏi ổ cắm điện trong gia đình khi vệ sinh bộ đổi nguồn USB và cáp USB.
  - Không làm như vậy có thể gây điện giật hoặc thương tích.

## THẬN TRỌNG

### ► Ngăn ngừa tổn thương cho răng và nướu

- Những người không thể vận hành thì không nên sử dụng thiết bị này.
- Những người có giác quan miệng suy yếu không nên sử dụng thiết bị này.
  - Làm như vậy có thể gây chấn thương hoặc hư răng và nướu.

- Những người có thể mắc bệnh nha chu, đang điều trị răng miệng hoặc lo ngại về các triệu chứng trong miệng nên tham khảo ý kiến nha sĩ trước khi sử dụng.
  - Không làm như vậy có thể gây chấn thương hoặc hư răng và nướu.

### ► Sản phẩm này

- Tuyệt đối không sử dụng cho mục đích khác ngoài việc vệ sinh răng.
  - Làm như vậy có thể gây ra tai nạn hoặc chấn thương khi dòng nước bắn vào mắt, mũi, tai, lưỡi hoặc cổ họng.
- Không đổ nước ấm hơn 40 °C vào bình nước.
  - Làm như vậy có thể gây bỏng.
- Không dùng chung vòi xịt với gia đình hoặc người khác.
  - Làm như vậy có thể gây nhiễm trùng hoặc viêm nhiễm.

### ► Lưu ý các biện pháp phòng ngừa sau đây

- Không làm rơi hoặc tác động lực lên sản phẩm.
  - Làm vậy có thể gây thương tích.
- Không để vật kim loại hoặc rác dính vào phích cắm điện của bộ đổi nguồn USB hoặc đầu cắm USB.
  - Làm như vậy có thể gây điện giật hoặc cháy do chập điện.
- Không sạc khi ổ cắm thiết bị bị ướt.
  - Làm như vậy có thể bị điện giật hoặc gây hỏa hoạn.
- Không cuộn dây cáp điện quanh bộ đổi nguồn USB khi cất đi.
  - Làm như vậy có thể khiến cho lõi dây bên trong dây cáp điện bị đứt tải và có thể gây cháy do chập điện.
- Rút bộ đổi nguồn USB hoặc đầu cắm USB (Type-C) bằng cách giữ đầu cắm thay vì dây cáp điện.
  - Không làm như vậy có thể gây bỏng hoặc điện giật do đứt dây cáp USB hoặc gây hỏa hoạn do đoản mạch.
- Rút bộ đổi nguồn USB khỏi ổ cắm điện gia đình khi không sạc.
  - Không làm như vậy có thể gây điện giật hoặc hỏa hoạn do rò rỉ điện do suy giảm cách điện.
- Sau khi sử dụng, hãy vệ sinh thiết bị và vòi xịt rồi lau khô.
  - Không làm như vậy có thể gây tổn hại cho sức khỏe do sự lây lan của nấm mốc và vi khuẩn.

## Xử lý pin đã tháo ra khi thải bỏ

### ⚠ NGUY HIỂM

- Pin sạc này dành riêng cho thiết bị này. Không sử dụng pin với các sản phẩm khác.
- Không sạc pin sau khi đã tháo ra khỏi sản phẩm.
- Không ném vào lửa hoặc dùng nhiệt tác động.
- Không đập, tháo rời, sửa đổi, hoặc chọc thủng bằng đinh.
- Không để các đầu cực dương và cực âm của pin tiếp xúc với nhau thông qua các vật kim loại.
- Không mang theo hoặc cất giữ pin cùng với đồ trang sức kim loại như dây chuyền và kẹp tóc.
- Không sử dụng hoặc để pin ở nơi sẽ tiếp xúc với nhiệt độ cao, như dưới ánh nắng mặt trời trực tiếp hoặc gần các nguồn nhiệt khác.
- Tuyệt đối không lột vỏ ống pin.
  - Làm như vậy có thể gây quá nhiệt, kích lửa, hoặc cháy nổ.

### ⚠ CẢNH BÁO

- Sau khi tháo pin sạc, không để pin trong tầm với của trẻ nhỏ và trẻ sơ sinh.
  - Pin sẽ gây hại cho cơ thể nếu vô tình nuốt phải.
  - Nếu điều này xảy ra, hỏi ý kiến bác sĩ ngay lập tức.
- Nếu chất lỏng trong pin rò rỉ ra ngoài và tiếp xúc với mắt, dừng dụi mắt và hãy rửa kỹ bằng nước sạch, ví dụ như nước máy.
  - Không làm như vậy có thể gây tổn thương cho mắt.
  - Hỏi ý kiến bác sĩ ngay lập tức.

### ⚠ THẬN TRỌNG

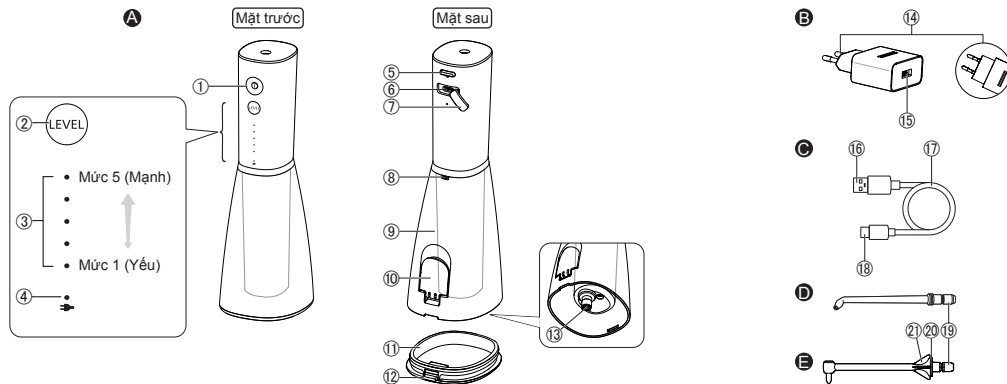
- Nếu chất lỏng trong pin rò rỉ ra ngoài và tiếp xúc với da hoặc quần áo, hãy dội rửa bằng nước sạch, ví dụ như nước máy.
  - Không làm như vậy có thể gây ra viêm nhiễm.

## Thông tin quan trọng

- Vui lòng sử dụng thiết bị cùng với bàn chải đánh răng. Rất khó để loại bỏ cao răng hoặc vôi răng bám trên bề mặt răng chỉ bằng tia nước, vì vậy cần phải có bàn chải đánh răng để đánh răng. Chúng tôi khuyên bạn nên súc rửa bên trong miệng bằng tia nước sau khi đánh răng.
- Khi bắt đầu sử dụng máy tắm nước lần đầu, bạn có thể bị chảy máu nướu nhẹ mặc dù nướu của bạn có thể khỏe mạnh. Điều này là do nướu của bạn nhận được kích thích từ máy tắm nước lần đầu tiên. Tình trạng chảy máu sẽ dừng lại sau một hoặc hai tuần sử dụng. Chảy máu kéo dài hơn hai tuần có thể là dấu hiệu nướu có vấn đề, như bệnh nha chu. Trong trường hợp này, dừng sử dụng máy tắm nước và hỏi ý kiến nha sĩ.
- Nên sử dụng bộ chuyển đổi được chỉ định của Panasonic với thiết kế chống bắn tóe và cáp USB có tính năng bảo vệ quá nhiệt để đảm bảo an toàn. Bộ đổi nguồn không hoàn toàn chống thấm nước, vì vậy hãy tránh để sản phẩm bị ướt.
- Không cho muối, nước súc miệng hoặc hóa chất khác vào bình nước. Làm vậy có thể gây hỏng hóc.
- Không làm khô thân bàn chải bằng máy sấy hoặc quạt sưởi. Làm như vậy có thể gây hư hỏng hoặc biến dạng các bộ phận.
- Chỉ được sử dụng máy tắm nước với nước lạnh hoặc nước ấm hoặc các dung dịch cụ thể theo quy định trong hướng dẫn của nhà sản xuất.
- Trẻ em không được phép chơi đùa với thiết bị.
- Bảo quản thiết bị ở nơi có độ ẩm thấp sau khi sử dụng. Để thiết bị trong phòng tắm có thể gây hư hỏng.
- Sạc thiết bị chính xác theo các tài liệu Hướng dẫn vận hành này. (Xem trang 24 và 25 "Sạc".)
- Thiết bị này chứa pin mà chỉ người có kỹ năng mới được phép thay thế. Vui lòng liên lạc với trung tâm bảo hành ủy quyền để biết thông tin cụ thể về sửa chữa.
- Biểu tượng sau đây cho biết cần có một bộ nguồn có thể tháo rời cụ thể để kết nối thiết bị điện với nguồn điện. Thông tin tham chiếu loại bộ nguồn điện được đánh dấu gần biểu tượng.



## Các bộ phận



### A Thân bàn chải

- ① Công tắc nguồn
- ② Công tắc mức độ
- ③ Đèn báo mức áp lực nước (màu xanh)
- ④ Đèn báo trạng thái sạc (màu đỏ)
- ⑤ Nút nhả vòi xịt
- ⑥ Ô cắm
- ⑦ Nắp che ổ cắm

- ⑧ Van khí
- ⑨ Bình nước (bên trong)
- ⑩ Nắp bình nước
- ⑪ Nắp dưới
- ⑫ Nút nhả nắp dưới
- ⑬ Bộ lọc

### B Bộ đổi nguồn USB (ES-RU1-02)

- ⑭ Phích cắm điện
- ⑮ Cổng USB (Type-A)

### C Cáp USB

- ⑯ Đầu cắm USB (Type-A)
- ⑰ Dây cáp điện
- ⑱ Đầu cắm USB (Type-C)

### D Vòi siêu âm (×1)

### E Vòi chỉnh nha (×1)

- ⑲ Cổng lắp vòi xịt
- ⑳ Vòng nhận dạng
- ㉑ Tay cầm vòi xịt
- Vòi xịt là vật tư tiêu hao. (Xem trang 29.)

### Lưu ý

Có thể có hơi ẩm bên trong thân bàn chải (bình nước) do nước cất dùng để kiểm tra sản phẩm còn lại.

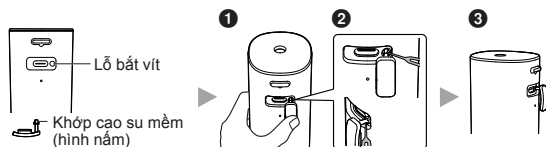
## Sạc

• Hãy lau sạch mọi giọt nước khỏi ổ cắm hoặc nắp che ổ cắm.

### 1 Mở nắp che ổ cắm và cắm đầu cắm USB (Type-C) của cáp USB vào ổ cắm trên thân bàn chải.

► Nếu nắp che ổ cắm bị rơi ra

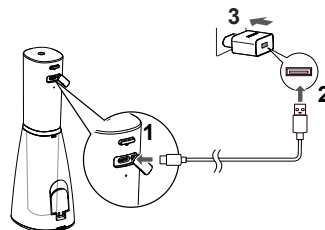
- 1 Trong khi cầm thân bàn chải bằng tay, hãy ấn và giữ nắp che ổ cắm bằng ngón tay cái của bạn sao cho khớp cao su mềm (hình nấm) của nắp che ổ cắm thẳng hàng với lỗ cố định.
- 2 Như trong hình, đẩy khớp cao su mềm (hình nấm) vào lỗ cố định bằng chốt đẩy SIM.
- 3 Đảm bảo rằng khớp nối cao su mềm (hình nấm) được đẩy hoàn toàn vào lỗ cố định.



### 2 Cắm đầu cắm USB (Type-A) của cáp USB vào cổng USB (Type-A) của bộ đổi nguồn USB.

- Kiểm tra hướng các cực của đầu cắm USB (Type-A), giữ đầu cắm USB (Type-A) và cắm hoặc kéo thẳng đầu cắm ra. (Lắp lệch hoặc lắp sai hướng có thể gây biến dạng hoặc trục trặc.)

### 3 Cắm bộ đổi nguồn USB vào ổ cắm điện gia đình.



### 4 Quá trình sạc hoàn tất sau khoảng 1 giờ. Để đảm bảo an toàn, hãy rút bộ đổi nguồn USB khỏi ổ cắm điện gia đình sau khi sạc xong. (Thời gian sạc có thể thay đổi theo dung lượng pin còn lại.)

- Rút đầu cắm USB (Type-C) khỏi ổ cắm và đóng nắp che ổ cắm lại.
- Sạc pin lâu hơn 1 giờ sẽ không ảnh hưởng đến hiệu suất của pin.
- Thiết bị này sử dụng pin Lithium-ion. Vì vậy, tuổi thọ của pin sẽ không bị ảnh hưởng ngay cả khi được sạc sau mỗi lần sử dụng.

► Thời gian hoạt động sau một lần sạc đầy  
Khoảng 10 phút\*

(Khi mức áp suất nước được đặt ở 5)

\* Thời gian hoạt động thay đổi theo nhiệt độ môi trường và điều kiện sử dụng.

► Về chức năng nhắc nhở sạc

- Nếu pin sắp hết, đèn báo trạng thái sạc sẽ bắt đầu nhấp nháy (mỗi giây một lần) trong khi sử dụng và tắt sau 5 giây sau khi tắt công tắc nguồn.

► Tình trạng hiển thị của chỉ báo trạng thái sạc

|                |                                                  |
|----------------|--------------------------------------------------|
| Đang sạc       | Đèn sáng                                         |
| Sạc xong       | Đèn tắt                                          |
| Sạc bất thường | Nhấp nháy<br>(Nhấp nháy màu đỏ hai lần mỗi giây) |

► Cách kiểm tra xem đã sạc xong chưa

- Sau khi sạc xong, nếu bạn rút rồi cắm lại nguồn điện, đèn báo trạng thái sạc sẽ sáng rồi tắt sau khoảng 5 giây.

► Lưu ý

- Thời gian sạc có thể không giống nhau khi sử dụng thiết bị lần đầu tiên hoặc nếu thiết bị không được sử dụng trong hơn 6 tháng. Ngoài ra, đèn báo trạng thái sạc có thể không sáng trong vài phút sạc đầu tiên, nhưng nó sẽ sáng khi quá trình sạc tiếp tục.
- Nhiệt độ môi trường xung quanh được khuyến nghị để sạc là 10 °C - 35 °C. Có thể mất nhiều thời gian hơn để sạc hoặc chỉ báo trạng thái sạc sẽ nhấp nháy nhanh và pin có thể không được sạc đúng cách ở nhiệt độ quá cao hoặc quá thấp.
- Pin sẽ xuống cấp nếu không được sử dụng trong hơn 6 tháng, do đó hãy đảm bảo sạc đầy ít nhất 6 tháng một lần.

## Cách sử dụng

### 1 Đổ nước vào bình.

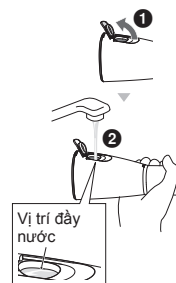
① Mở nắp cấp nước.

② Thêm nước trong khi giữ thân bàn chải cân bằng.

- Không đổ quá vị trí nước đầy.

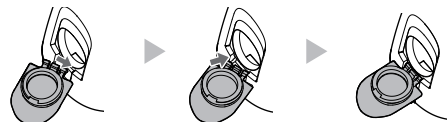
③ Đóng chặt nắp cấp nước.

(Khi đạt đến vị trí đầy nước hoặc khi đóng nắp ngăn chứa nước sau khi đạt đến vị trí đầy nước, một lượng nhỏ nước có thể chảy ra khỏi van khí.)



► Nếu nắp bình nước rơi ra

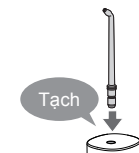
Bạn có thể gắn nắp bình chứa nước theo quy trình dưới đây khi nắp bình nước rơi ra.



### 2 Lắp vòi xịt.

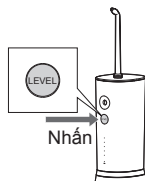
• Chọn vòi xịt theo mục đích sử dụng.  
(Xem trang 27.)

- Ấn chặt vào cho tới khi nghe thấy tiếng “tạch”.



### 3 Ấn công tắc mức độ, và chọn mức áp suất nước.

- Mỗi lần bạn nhấn công tắc cấp độ, mức áp suất nước sẽ được chuyển như sau: 1 (yếu) → 2 → 3 → 4 → 5 (mạnh) → 1...



#### ► Chức năng ghi nhớ mức áp suất nước.

Mức áp suất nước được chọn lần trước sẽ được ghi nhớ và thiết bị sẽ bắt đầu từ đó vào lần tiếp theo.

- Khi không sử dụng thiết bị trong thời gian dài hoặc khi hết pin, mức áp suất nước sẽ trở về 1.

### 4 Đặt vòi xịt vào miệng, ngậm nhẹ nhàng rồi bật công tắc nguồn để đánh răng.

- Có thể chuyển đổi mức áp suất nước bằng cách ấn công tắc mức độ ngay cả khi đang dùng thiết bị.
- Nếu thân bàn chải bị nghiêng quá mức, nước sẽ không chảy ra từ vòi xịt.
- Trong quá trình sử dụng, cẩn thận không dùng tay che van khí. Nếu không, nước sẽ không chảy ra từ vòi xịt.

Đưa mặt lên trên chậu rửa.



\*Cũng có thể sử dụng trong bồn tắm.

#### ► Thời gian vận hành khi có đầy nước khoảng 60 giây.

(Khi mức áp suất nước được đặt ở 5)

### 5 Để tránh nước bắn ra ngoài, hãy tắt công tắc nguồn trong khi vẫn giữ vòi xịt trong miệng.

- Vệ sinh thiết bị sau mỗi lần dùng. (Xem trang 28.)

#### ► Lưu ý

- Thiết bị không hoạt động trong khi sạc.
- Luôn sử dụng nước máy mới hoặc nước ấm. (Không cho muối, nước súc miệng hoặc các hóa chất khác vào bình nước.)
- Nếu bạn cảm thấy nước lạnh, hãy dùng nước ấm có nhiệt độ từ 40 °C trở xuống.
- Lần đầu tiên sử dụng, hãy bật công tắc nguồn cấp nước phun để kiểm tra mức áp suất nước. (Vui lòng bắt đầu sử dụng thiết bị từ mức áp suất nước 1.)
- Thiết bị có thể không hoạt động ở nhiệt độ môi trường khoảng 5 °C trở xuống.
- Không ấn quá mạnh đầu vòi xịt vào răng hoặc nướu. (Trừ vòi chỉnh nha)
- Khi cảm thấy kích ứng mạnh, tắt công tắc nguồn và sử dụng thiết bị từ mức áp suất nước 1.
- Không bật công tắc nguồn khi bình nước trống rỗng trừ khi đang làm khô hơi ẩm bên trong thân bàn chải. (Làm vậy có thể gây hỏng hóc.)

## Điểm cần lưu ý

- Điều chỉnh góc và chuyển động của vòi xịt tùy theo mục đích và khu vực bạn muốn làm sạch.
- Đối với những vùng nướu nhạy cảm, vui lòng đặt mức áp lực nước ở cấp độ 1.



### Vòi siêu âm

Làm sạch bằng tia nước mạnh.

### ■ Cách sử dụng

#### Vệ sinh kẽ răng

- Hướng tia nước vào vùng giữa các răng.
- Trực tiếp từ mặt trước và mặt sau của răng.



#### Làm sạch túi nha chu

- Hướng tia nước vào giữa răng và nướu.
- Từ từ dịch chuyển tia nước dọc theo nướu.
- Làm sạch mặt trước và mặt sau của răng và cả phía sau răng hàm.



#### Chăm sóc nướu

- Kích thích nướu.



### Vòi chỉnh nha

Để làm sạch bằng đầu tắm nước 2 trong 1 bao gồm đầu phun và bàn chải kẽ.

### ■ Cách sử dụng

#### Đặt nhẹ đầu bàn chải lên những răng khấp khểnh.

- Đặt đầu bàn chải lên khu vực bàn chải đánh răng khó tiếp cận và không được đánh bóng.
- Lắc bàn chải chủ yếu ở khu vực kẽ răng.



#### ► Để điều chỉnh hướng của vòi xịt

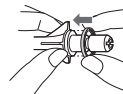
Có thể điều chỉnh hướng tia nước bằng cách xoay tay cầm vòi xịt.



#### ► Nếu vòng nhận dạng bị lệch

Căn chỉnh vòi xịt với vòng nhận dạng (theo bất kỳ hướng nào) để lắp vào.

- Kể cả khi vòng nhận dạng không được gắn vào thì hiệu suất của vòi xịt cũng không bị ảnh hưởng.



### Đối với khu vực khung chỉnh nha



#### Vòi siêu âm

- Hướng tia nước quanh giá đỡ chỉnh nha và các cầu nối.



#### Vòi chỉnh nha

- Đưa bàn chải vào khoảng trống giữa các răng và khung chỉnh nha.
- Lắc lư đầu bàn chải.

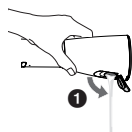


## Vệ sinh

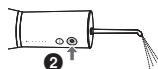
• Vệ sinh thiết bị sau mỗi lần dùng.

### 1 Đổ phần nước còn lại đi.

- ❶ Mở nắp bình nước, đổ nước còn sót lại đi.
- Đổ hết nước sau mỗi lần sử dụng.



- ❷ Bật công tắc nguồn để xả nước còn trong thân bàn chải.

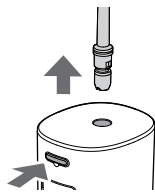


- ❸ Tắt công tắc nguồn khi không còn nước chảy ra.

### 2 Tháo vòi xịt và nắp dưới. Rửa vòi xịt, thân bàn chải và bên trong bình chứa bằng nước.

#### ► Cách tháo vòi xịt

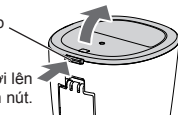
Kéo vòi xịt ra trong khi nhấn nút nhả vòi xịt.



#### ► Cách tháo nắp dưới

Nút nhả nắp dưới

Nhấc nắp dưới lên trong khi nhấn nút.



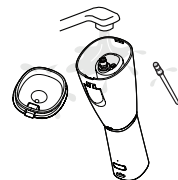
### Chuẩn bị

- Đảm bảo nắp che ổ cắm đã được đóng trước khi rửa bằng nước.



### Rửa

- Không đập sản phẩm lên bề mặt rửa khi xả nước.



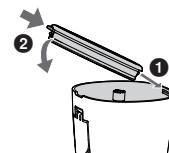
### 3 Bảo quản thiết bị sau khi lau khô.

- Lau sạch nước bằng khăn và để ráo ở nơi thoáng mát.
- Gắn nắp dưới sau khi để ráo ngoài không khí.



#### ► Cách lắp nắp dưới

- ❶ Lắp lưới lọc ở mặt trước của nắp dưới vào thân bàn chải.
- ❷ Đóng nắp dưới đồng thời nhấn nút nhả nắp dưới.



#### ► Nếu vòng đệm cao su của nắp dưới bị rơi ra

Lắp vòng đệm cao su vào rãnh của nắp dưới.



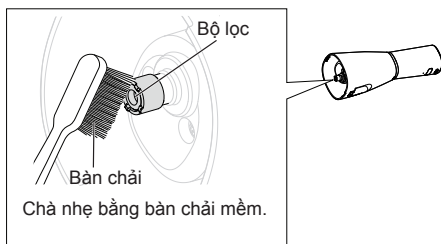
► **Lưu ý**

- Không rửa bằng nước nóng trên 50 °C.
- Sử dụng chất tẩy rửa nhà bếp trung tính và rửa sạch với nước để đảm bảo không còn chất tẩy rửa sau khi vệ sinh.
- Không được sử dụng chất pha loãng, benzen hoặc cồn.  
(Làm vậy có thể gây hỏng hóc hoặc nứt hoặc đổi màu các bộ phận.)

► **Khi tia nước yếu**

Loại bỏ bụi bẩn trong bộ lọc.

Bộ lọc



► **Khi có nhiều bụi bẩn**

Bộ đổi nguồn USB và cáp USB

Lau bằng vải khô. (Không rửa bằng nước)



## Thay vòi xịt (Được bán riêng)

• Vòi xịt là vật tư tiêu hao.

| Số hiệu bộ phận | Vòi xịt Thay thế (×2) |  |
|-----------------|-----------------------|--|
| WEW0986         | Vòi siêu âm           |  |
| WEW0984         | Vòi chỉnh nha         |  |

■ **Vòi siêu âm**

- Hướng dẫn thay thế: khoảng 6 tháng.  
(Vì lý do vệ sinh)
- Khi đầu vòi xịt bị biến dạng, phải thay vòi xịt mới trong vòng 6 tháng.

■ **Vòi chỉnh nha**

- Hướng dẫn thay thế: khoảng 3 tháng.
- Sau khi lông bàn chải bị cong, hãy thay vòi xịt mới trong vòng 3 tháng.
- Vòi xịt thay thế đi kèm với một vòng nhận dạng để nhiều người có thể dùng chung cùng một sản phẩm.

|               | Vòi xịt mới (đầu) | Vòi xịt biến dạng (mòn) (đầu) |
|---------------|-------------------|-------------------------------|
| Vòi siêu âm   |                   |                               |
| Vòi chỉnh nha |                   |                               |

Tiếng Việt

## Xử lý sự cố

| Sự cố         |                                                                                       | Nguyên nhân                                                                                                                                                                                                                        | Hành động                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Trong khi sạc | Đèn báo trạng thái sạc không sáng.                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Thiết bị này mới được mua hoặc đã không được sử dụng trong một thời gian dài.</li> <li>Khi ổ cắm bị ướt hoặc có vật lạ dính vào ổ cắm, cáp USB sẽ kích hoạt chức năng tự bảo vệ.</li> </ul> | <p>Tiếp tục sạc và đèn báo sẽ sáng sau một lúc. Nếu đèn không sáng sau một thời gian, vui lòng yêu cầu đại lý hoặc Trung tâm Bảo hành sửa chữa. (Xem trang 24-25.)</p> <p>Ngắt kết nối nguồn điện, kiểm tra ổ cắm và loại bỏ nước hoặc vật lạ khỏi ổ cắm.</p>                                                                                               |
|               | Đèn báo trạng thái sạc nhấp nháy nhanh (hai lần một giây).                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Cáp USB không được kết nối chắc chắn với bộ đổi nguồn USB.</li> <li>Nhiệt độ môi trường quá thấp hoặc quá cao trong quá trình sạc.</li> </ul>                                               | <p>Kiểm tra xem cáp USB đã tiếp xúc hoàn toàn với bộ đổi nguồn USB chưa và đèn báo trạng thái sạc có bật không. (Xem trang 25.)</p> <p>Vui lòng sạc trong phạm vi nhiệt độ khuyến cáo từ 10 °C đến 35 °C.</p> <p>Nếu đèn báo nhấp nháy ngay cả khi sạc trong phạm vi nhiệt độ được đề xuất, hãy liên hệ với đại lý hoặc Trung tâm Bảo hành để sửa chữa.</p> |
|               | Chỉ có thể sử dụng thiết bị trong vài phút ngay cả khi được sạc đầy.                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Cáp USB không được kết nối chắc chắn với bộ đổi nguồn USB.</li> </ul>                                                                                                                       | <p>Đảm bảo rằng đầu cắm USB (Type-C) của cáp USB được cắm hoàn toàn vào ổ cắm của thân bàn chải hoặc đầu cắm USB (Type-A) của cáp USB được cắm hoàn toàn vào nguồn điện và đèn báo trạng thái sạc đang bật. (Xem trang 24-25.)</p>                                                                                                                          |
|               | Thiết bị không thể được sạc bình thường nhưng đèn báo trạng thái sạc không nhấp nháy. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pin đã hết tuổi thọ (khoảng 3 năm).</li> </ul>                                                                                                                                              | <p>Thay pin mới.</p> <p>Liên hệ đại lý hoặc Trung tâm Bảo hành.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                         |



## Tuổi thọ pin

Khoảng 3 năm. Pin có thể đã đạt tuổi thọ hoạt động của nó nếu tần suất sử dụng giảm đáng kể ngay cả sau khi sạc đầy.  
(Tuổi thọ hoạt động của pin có thể khác nhau tùy theo điều kiện sử dụng hoặc bảo quản.)

## Tháo pin sạc tích hợp

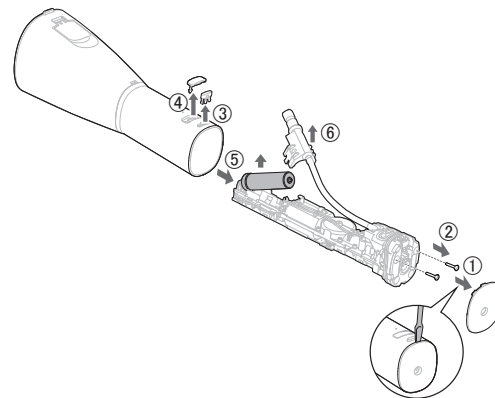
**Hãy tháo pin sạc tích hợp ra trước khi xả thải thiết bị.**

Pin phải được thải bỏ an toàn.

Hãy đảm bảo rằng pin được thải bỏ tại địa điểm được chỉ định chính thức, nếu có.

Chỉ tham khảo hình này khi thải bỏ thiết bị, không dùng để sửa thiết bị. Nếu bạn tự tháo dỡ thiết bị thì thiết bị sẽ không còn khả năng chống thấm, điều này có thể khiến thiết bị gặp trục trặc.

- Rút thiết bị ra khỏi cáp USB và bộ đổi nguồn USB, nhấn công tắc nguồn để bật nguồn rồi tiếp tục bật nguồn cho đến khi hết pin.
- Tháo nắp dưới.
- Thực hiện các bước từ ① tới ⑥ để tháo rời thân bàn chải và tháo pin ra bằng tua vít.
- Cách điện các cực  $\oplus$  và  $\ominus$  bằng cách dán băng keo lên.  
(Để tránh chập mạch điện cực).



### Để bảo vệ môi trường và tái chế vật liệu

Thiết bị này chứa một pin Lithium-ion.

Đảm bảo vứt pin tại nơi được chỉ định chính thức nếu có tại quốc gia của bạn.



Thông số kỹ thuật

|                    |                                                                              |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Nguồn điện         | Xem nhãn mác trên sản phẩm<br>(Tự động chuyển đổi điện áp)                   |
| Thời gian sạc      | Xấp xỉ 1 giờ                                                                 |
| Thời gian vận hành | MỨC 5: Khoảng 10 phút*<br>(*Ở 20 °C khi sạc đầy)                             |
| Thể tích bình chứa | Khoảng 200 mL<br>(khoảng 60 giây vận hành khi mức áp suất nước được đặt ở 5) |
| Kích thước         | Thân bàn chải: 212 (D) x 68 (R) x 81 (C) mm<br>(Không bao gồm vòi xịt)       |
| Khối lượng         | Thân bàn chải: Khoảng 275 g (bao gồm vòi xịt)                                |

Đây là sản phẩm dùng trong gia đình.

## This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

## This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Panasonic Corporation  
<https://www.panasonic.com>  
© Panasonic Corporation 2024

© EN, VT

Printed in China  
EW9700DJ861442 S0824-0